



清原交番だより

Tin tức từ đồn cảnh sát kiyohara

宇都宮東警察署
清原交番
028 - 667 - 1100
令和5年12月号外

Chào mừng đến với Utsunomiya, một thành phố an toàn!

ようこそ、安全の町宇都宮へ！

(ベトナム語版)

Cảnh sát giữ cho cộng đồng được an toàn.
私たち警察は地域社会の安全を守っています。
Nếu bạn gặp rắc rối, xin vui lòng liên hệ với,
cảnh sát.
困った時は警察に相談してください

○ Xe đạp cũng phải tuân thủ luật lệ giao thông.
自転車も交通ルールを守りましょう

・ Cấm không được đi xe khi đã uống rượu, sử dụng điện thoại di động đi xe, 2 người chở nhau và dàn hàng ngang.

飲酒運転、運転中の携帯電話の使用、二人乗り、並走は禁止

・ Ngay cả khi bạn sử dụng nó như một chiếc xe đạp (xe máy có bàn đạp), bạn vẫn cần có bằng lái xe để đi xe máy.

Việc đăng ký biển số xe cũng được yêu cầu.

自転車のように使ってもモペッド (ペダルが付いたオートバイ) を運転するには運転免許証が必要です。ナンバーの登録も必要です。

○ Cảnh thận tai nạn với LRT.
LRTとの事故に気を付けましょう

・ Bạn không được đi vào lòng đường ray, trừ khi lái xe băng qua nó để rẽ trái, rẽ phải, cắt ngang đường, hoặc quay đầu xe, hoặc trừ khi người lái xe buộc phải làm như vậy để ngăn ngừa nguy hiểm.

車両は、左折し、右折し、横断し、若しくは転回するため軌道敷を横切る場合又は危険防止のためやむを得ない場合を除き、軌道敷内を通行してはいけません。



※ Trang tiếp theo

○ Khi bị gặp tai nạn hoặc gây tai nạn giao thông
事故に遭った時、起こした時

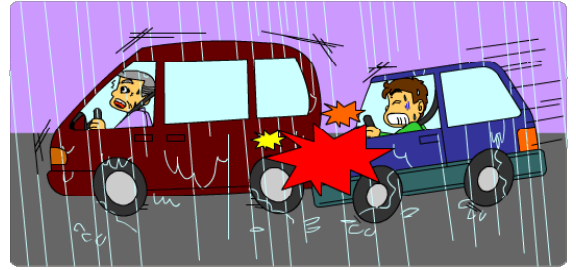
① Cứu hộ người bị thương.
ケガ人を救護する

Gọi điện thoại đến số 119 để gọi xe cứu thương.

Nếu thấy có người bị thương mà tránh đi, không giúp đỡ thì sẽ bị quy vào tội "bỏ trốn sau khi gây tai nạn" và bị xử phạt rất nặng.

119番へ電話し、救急車を手配します。

措置を取らずにその場から立ち去ると、「ひき逃げ犯」として重い処罰を受けます。



② Gọi điện thông báo cho cảnh sát.
警察に通報する

Gọi điện thoại đến

số 110, và tuân thủ các chỉ của cảnh sát.

Bất kể tai nạn lớn hay nhỏ thì người có liên quan đến tai nạn phải thông báo cho cảnh sát.

110番へ電話し、警察官の指示に従ってください。

事故の大小に関わらず、事故の当事者は必ず警察へ届けなければなりません。



Để phòng lúc xảy ra tai nạn thì hãy luôn luôn mang theo giấy tờ tùy thân trong người.

もしもの時のために、IDを携帯してください

Càng xác nhận nhân thân sớm thì càng có thể giúp cứu sống tính mạng của bản thân.

Khi đi ra ngoài, hãy luôn mang theo hộ chiếu cùng với sổ tay có ghi nhóm máu,

số điện thoại liên lạc v.v...

身元の確認が早ければ早いほどあなたの命を救うために役立ちます。

外出の際は、パスポートなどと一緒に連絡先や血液型等を書いたメモを持ち歩きましょう。



Hãy hợp tác với các hoạt động của cảnh sát.



Các hành vi sau đây bị pháp luật nghiêm cấm 以下は法律で禁止されています

- Chuyển số điện thoại di động hoặc sổ ngân hàng của bạn cho người khác
携帯電話・通帳を他人に譲り渡すこと。
- Cho người khác mượn tên khi ký hợp đồng điện thoại di động hoặc mở tài khoản ngân hàng
携帯電話の契約や、口座開設で、自分の名前を他人に貸すこと。



Khi người xung quanh bạn gặp tình huống khẩn cấp hãy gọi số 110.

あなたや、あなたの周りの人が事件・事故に遭ったり、目撃した時は110番してください。